

Úradný vestník

Európskej únie

L 26



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 54

29. januára 2011

Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

2011/56/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 26. júla 2010 o podpise Dohody medzi Európskou úniou a Chorvátskou republikou o účasti Chorvátskej republiky na činnosti Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť v mene Únie** 1

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 68/2011 z 28. januára 2011 o stanovení výšky pomoci na súkromné skladovanie bravčového mäsa vopred** 2

Nariadenie Komisie (EÚ) č. 69/2011 z 28. januára 2011, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 5

Nariadenie Komisie (EÚ) č. 70/2011 z 28. januára 2011, ktorým sa menia a doľňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (EÚ) č. 867/2010 na hospodársky rok 2010/11 7

Nariadenie Komisie (EÚ) č. 71/2011 z 28. januára 2011 o predajných cenách obilnín v prípade piatej jednotlivej výzvy na predloženie ponuky v rámci verejnej súťaže vyhlásenej nariadením (EÚ) č. 1017/2010 9

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

SMERNICE

- ★ **Smernica Komisie 2011/8/EÚ z 28. januára 2011, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/72/ES, pokiaľ ide o používanie Bisfenolu A v plastových fľašiach na dojčenskú výživu ⁽¹⁾** 11

ROZHODNUTIA

2011/57/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 20. decembra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/320/EÚ, ktorým sa Grécko vyzýva k posilneniu a prehĺbeniu fiškálneho dohľadu a ktorým sa upozorňuje, aby prijalo opatrenia na zníženie deficitu považované za nevyhnutné na odstránenie nadmerného deficitu** 15



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY

z 26. júla 2010

o podpise Dohody medzi Európskou úniou a Chorvátskou republikou o účasti Chorvátskej republiky na činnosti Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť v mene Únie

(2011/56/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 168 ods. 5 v spojení s článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) V článku 21 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1920/2006 z 12. decembra 2006 o Európskom monitorovacom centre pre drogy a drogovú závislosť⁽¹⁾ sa stanovuje, že Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť má byť otvorené pre účasť všetkých tretích krajín, ktoré zdieľajú záujmy Únie a jej členských štátov v zmysle cieľov a práce centra.
- (2) Rada 11. júla 2006 oprávnila Komisiu začať rokovania s Chorvátskou republikou o dohode medzi Európskou úniou a Chorvátskou republikou o účasti Chorvátskej republiky na činnosti Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť (ďalej len „dohoda“). Rokovania boli úspešne ukončené parafovaním dohody.
- (3) Dohoda by sa mala v mene Únie podpísať s výhradou jej uzavretia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis Dohody medzi Európskou úniou a Chorvátskou republikou o účasti Chorvátskej republiky na činnosti Európskeho monitorovacieho centra pre drogy a drogovú závislosť (ďalej len „dohoda“) s výhradou uzavretia uvedenej dohody.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) podpísať dohodu v mene Únie s výhradou jej uzavretia⁽²⁾.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 26. júla 2010

Za Radu

predseda

S. VANACKERE

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 376, 27.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Text dohody sa uverejní spolu s rozhodnutím o jej uzavretí.

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 68/2011

z 28. januára 2011

o stanovení výšky pomoci na súkromné skladovanie bravčového mäsa vopred

EURÓPSKA KOMISIA,

pravidlami a podmienkami ustanovenými v kapitole III uvedeného nariadenia.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 43 písm. a) a d) v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

- (1) Podľa článku 37 nariadenia (ES) č. 1234/2007 Komisia môže rozhodnúť o poskytnutí pomoci na súkromné skladovanie, ak priemerná trhová cena jatočných tiel ošípaných v Spoločenstve stanovená na základe cien zaznamenaných v každom členskom štáte na reprezentatívnych trhoch Spoločenstva a upravených koeficientmi podľa veľkosti stáda ošípaných v každom členskom štáte je a pravdepodobne zostane nižšia ako 103 % referenčnej ceny.
- (2) Trhové ceny klesli pod takúto úroveň a na základe sezónnych a cyklických trendov by takáto situácia mohla pretrvávajúť. Vzhľadom na danú skutočnosť je vhodné poskytovať pomoc na súkromné skladovanie.
- (3) Podľa článku 31 nariadenia (ES) č. 1234/2007 možno poskytovať pomoc na súkromné skladovanie bravčového mäsa a výšku tejto pomoci by Komisia mala stanoviť vopred alebo prostredníctvom verejnej súťaže.
- (4) Nariadením Komisie (ES) č. 826/2008 z 20. augusta 2008, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá poskytovania pomoci Spoločenstva na súkromné skladovanie niektorých poľnohospodárskych produktov ⁽²⁾, sa ustanovili spoločné pravidlá vykonávania schémy pomoci na súkromné skladovanie.
- (5) Podľa článku 6 nariadenia (ES) č. 826/2008 sa pomoc stanovená vopred má poskytnúť v súlade s podrobnými

- (6) Aby sa opatrenie dalo ľahšie realizovať, zatriedujú sa výrobky z bravčového mäsa do kategórií, a to na základe podobnosti nákladov na skladovanie.
- (7) Lehota na prekladanie žiadostí by mala závisieť od situácie na trhu a malo by sa o nej rozhodnúť v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007.
- (8) Na uľahčenie administratívnych a kontrolných prác, ktoré sa týkajú uzatvárania zmlúv, by sa mali stanoviť najmenšie množstvá produktov, ktoré sa musia uviesť v každej žiadosti.
- (9) Je potrebné určiť zábezpeku, aby sa zaistilo, že prevádzkovatelia budú plniť svoje zmluvné záväzky a že opatrenie bude mať na trh požadovaný účinok.
- (10) Vývoz výrobkov z bravčového mäsa prispieva k obnoveniu rovnováhy na trhu. Ustanovenia článku 28 ods. 3 nariadenia (ES) č. 826/2008 by sa preto mali uplatňovať, keď sa obdobie skladovania skrúti v prípade, že vyskladnené výrobky sú určené na vývoz. Mali by sa stanoviť denné sadzby, ktoré je potrebné uplatňovať na zníženie sumy pomoci podľa uvedeného článku.
- (11) Na účely uplatňovania prvého pododseku článku 28 ods. 3 nariadenia (ES) č. 826/2008 a z dôvodov konzistentnosti a zrozumiteľnosti pre prevádzkovateľov je potrebné, aby dvojmesačné obdobie uvedené v danom článku bolo vyjadrené v dňoch.
- (12) Článok 35 nariadenia (ES) č. 826/2008 obsahuje informáciu o tom, že členské štáty musia predkladať oznámenia Komisii. V rámci predloženého nariadenia je potrebné špecifikovať pravidlá týkajúce sa oznámení.
- (13) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 223, 21.8.2008, s. 3.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

1. V tomto nariadení sa ustanovuje pomoc na súkromné skladovanie bravčového mäsa podľa článku 31 ods. 1 písm. f) nariadenia (ES) č. 1234/2007.
2. Zoznam kategórií výrobkov oprávnených na pomoc a príslušné sumy sú uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Platné pravidlá

Pokiaľ v tomto nariadení nie je ustanovené inak, uplatňuje sa nariadenie (ES) č. 826/2008.

Článok 3

Podávanie žiadostí

1. Žiadosti o pomoc na súkromné skladovanie kategórií výrobkov z bravčového mäsa oprávnených na pomoc na základe článku 1 tohto nariadenia možno podávať od 01.02.2011.
2. Žiadosti sa týkajú obdobia skladovania, ktoré trvá 90, 120 alebo 150 dní.
3. Každá žiadosť sa týka len jednej kategórie výrobkov uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu a uvádza sa v nej príslušný kód KN v rámci danej kategórie.
4. O dátume uzávierky podávania žiadostí sa rozhodne v súlade s postupom uvedeným v článku 195 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007.

5. Každá žiadosť sa vzťahuje na minimálne množstvo 10 ton v prípade vykostených výrobkov a 15 ton v prípade iných výrobkov.

Článok 4

Zábezpeky

Zábezpeka, ktorá sa skladá podľa článku 16 ods. 2 písm. i) nariadenia (ES) č. 826/2008, je vo výške 20 % sumy pomoci stanovenej v stĺpcoch 3 až 5 prílohy k tomuto nariadeniu.

Článok 5

Vyskladnenie výrobku určeného na vývoz

1. Na účely uplatňovania prvého pododseku článku 28 ods. 3 nariadenia (ES) č. 826/2008 musí uplynúť minimálne obdobie skladovania trvajúce 60 dní.
2. Na účely uplatňovania tretieho pododseku článku 28 ods. 3 nariadenia (ES) č. 826/2008 sa denné sadzby stanovujú v stĺpci 6 prílohy k tomuto nariadeniu.

Článok 6

Oznámenia

Každý pondelok a štvrtok do 12.00 h (bruselského času) oznamujú členské štáty Komisii množstvá výrobkov, pre ktoré boli podané žiadosti o uzavretie zmlúv.

Článok 7

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. januára 2011

Za Komisiu
v mene predsedu
Dacian CIOLOȘ
člen Komisie

PRÍLOHA

Kategoríe výrobkov	Výrobky, na ktoré sa poskytuje pomoc	Výška pomoci na obdobie skladovania (EUR/tona)			Denné sadzby (EUR/tona/deň)
		90 dní	120 dní	150 dní	
1	2	3	4	5	6
Kategória 1					
ex 0203 11 10	Polovičky jatočných tiel bez predných nôh, chvostov, obličiek, tenkej bránice a miechy ⁽¹⁾	376	398	420	0,74
Kategória 2					
ex 0203 12 11	Stehná	416	435	455	0,65
ex 0203 12 19	Pliecka				
ex 0203 19 11	Predné časti				
ex 0203 19 13	Chrbty, s krkovičkou alebo bez nej, alebo krkovičky samostatne, chrbty s bedrovou časťou stehna alebo bez nej ⁽²⁾ ⁽³⁾				
Kategória 3					
ex 0203 19 55	Nohy, pliecka, predné časti, chrbty s krkovičkou alebo bez nej, alebo krkovičky samostatne, chrbty s bedrovou časťou stehna alebo bez nej, vykostené ⁽²⁾ ⁽³⁾	459	479	499	0,67
Kategória 4					
ex 0203 19 15	Bôčiky, celé alebo rozdelené pravouhlým rezom	343	362	381	0,65
Kategória 5					
ex 0203 19 55	Bôčiky, celé alebo rozdelené pravouhlým rezom, bez kože a rebier	369	389	408	0,66
Kategória 6					
ex 0203 19 55	Časti zodpovedajúce označeniu „middles“, s kožou alebo tukom alebo bez nich, vykostené ⁽⁴⁾	373	395	416	0,73

⁽¹⁾ Pomoc sa môže poskytovať aj na polovičky jatočných tiel prezentované ako wiltshirský rez, t. j. bez hlavy, lícnych častí, laloka, nožičiek, chvosta, vnútorného sadla, obličiek, pravej sviečkovice, lopatkovej kosti, hrudnej kosti, chrbtovej kosti, panvovej kosti a bránice.

⁽²⁾ Karé a krkovička môžu byť s kožou alebo bez nej, ale hrúbka priliehajúcej vrstvy sadla nesmie presahovať 25 mm.

⁽³⁾ Dohodnuté množstvo sa môže vzťahovať na akúkoľvek kombináciu uvedených produktov.

⁽⁴⁾ Rovnaká prezentácia ako pre produkty, ktoré patria pod kód KN 0210 19 20.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 69/2011**z 28. januára 2011,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

Nariadením (ES) č. 1580/2007 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. januára 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. januára 2011

*Za Komisiu
v mene predsedu*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	116,3
	JO	73,2
	MA	61,8
	TN	128,8
	TR	98,6
	ZZ	95,7
0707 00 05	EG	182,1
	JO	82,9
	MA	100,1
	TR	113,0
	ZZ	119,5
0709 90 70	MA	68,4
	TR	130,5
	ZZ	99,5
0709 90 80	EG	66,7
	ZZ	66,7
0805 10 20	AR	41,5
	BR	41,5
	EG	51,7
	MA	54,7
	TN	50,4
	TR	72,2
	ZA	41,5
ZZ	50,5	
0805 20 10	IL	163,3
	MA	75,3
	TR	79,6
	ZZ	106,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	69,9
	IL	93,5
	JM	94,5
	MA	108,5
	PK	51,5
	TR	63,9
	US	79,6
	ZZ	80,2
0805 50 10	AR	45,3
	EG	41,5
	TR	52,6
	UY	45,3
	ZZ	46,2
0808 10 80	BR	55,2
	CA	96,6
	CL	90,0
	CN	131,0
	MK	46,1
	NZ	78,5
	US	123,2
	ZZ	88,7
0808 20 50	CN	49,8
	US	125,5
	ZA	101,1
	ZZ	92,1

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 70/2011**z 28. januára 2011,****ktorým sa menia a doľňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (EÚ) č. 867/2010 na hospodársky rok 2010/11**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2 druhý pododsek druhú vetu,

keďže:

- (1) Výška reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho a surového cukru a určitých

sirupov na hospodársky rok 2010/11 sa stanovila v nariadení Komisie (EÚ) č. 867/2010 ⁽³⁾. Tieto ceny a clá sa naposledy zmenili a doplnili nariadením Komisie (EÚ) č. 33/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene a doplneniu uvedených súm v súlade s pravidlami a podrobnými podmienkami ustanovenými v nariadení (ES) č. 951/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 36 nariadenia (ES) č. 951/2006, stanovené nariadením (EÚ) č. 867/2010 na hospodársky rok 2010/11, sa menia a doľňajú a uvádzajú sa v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 29. januára 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. januára 2011

Za Komisiu
v mene predsedu

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 259, 1.10.2010, s. 3.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 13, 18.1.2011, s. 57.

PRÍLOHA

Zmenené a doplnené reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod číselný znak kód KN 1702 90 95 uplatniteľné od 29. januára 2011

(EUR)

Číselný znak KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto daného produktu	Výška dodatočného cla na 100 kg netto daného produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	63,16	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	63,16	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	63,16	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	63,16	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	60,23	0,00
1701 99 10 ⁽²⁾	60,23	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	60,23	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,60	0,17

⁽¹⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode III prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode II prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

⁽³⁾ Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 71/2011**z 28. januára 2011****o predajných cenách obilnín v prípade piatej jednotlivej výzvy na predloženie ponuky v rámci verejnej súťaže vyhlásenej nariadením (EÚ) č. 1017/2010**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 43 písm. f) v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (EÚ) č. 1017/2010⁽²⁾ sa začal predaj obilnín prostredníctvom verejnej súťaže v súlade s podmienkami ustanovenými v nariadení Komisie (EÚ) č. 1272/2009 z 11. decembra 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o nákup a predaj poľnohospodárskych výrobkov v rámci verejnej intervencie⁽³⁾.
- (2) V súlade s článkom 46 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1272/2009 a článkom 4 nariadenia (EÚ) č. 1017/2010 v nadväznosti na ponuky prijaté v prípade jednotlivých výziev na predloženie ponuky Komisia musí v prípade každej obilniny a každého členského štátu stanoviť minimálnu predajnú cenu alebo sa musí rozhodnúť nestanoviť minimálnu predajnú cenu.

- (3) Na základe ponúk prijatých v prípade piatej jednotlivej výzvy na predloženie ponuky sa rozhodlo, že v prípade obilnín a členských štátov by sa minimálna predajná cena mala stanoviť.
- (4) S cieľom vyslať trhu rýchly signál a zaistiť účinné riadenie opatrenia by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V prípade piatej jednotlivej výzvy na predloženie ponuky na predaj obilnín v rámci verejnej súťaže vyhlásenej nariadením (EÚ) č. 1017/2010, vzhľadom na ktorú sa lehota na predloženie ponuky skončila 26. januára 2011, rozhodnutia o predajnej cene v prípade obilnín a členských štátov sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. januára 2011

*Za Komisiu
v mene predsedu*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 293, 11.11.2010, s. 41.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 349, 29.12.2009, s. 1.

PRÍLOHA

Rozhodnutia o predaji

(EUR/tona)

Členský štát	Minimálna predajná cena		
	Pšenica obyčajná	Jačmeň	Kukurica
	Číselný znak KN 1001 90	Číselný znak KN 1003 00	Číselný znak KN 1005 90 00
Belgique/België	X	X	X
България	X	X	X
Česká republika	X	185,51	X
Danmark	X	200,51	X
Deutschland	X	197,85	X
Eesti	X	X	X
Eire/Írsko	X	X	X
Elláda	X	X	X
España	X	X	X
France	X	°	X
Italia	X	X	X
Kypros	X	X	X
Latvija	X	X	X
Lietuva	X	X	X
Luxembourg	X	X	X
Magyarország	X	X	X
Malta	X	X	X
Nederland	X	X	X
Österreich	X	X	X
Polska	X	X	X
Portugal	X	X	X
România	X	X	X
Slovenija	X	X	X
Slovensko	X	190,00	X
Suomi/Fínsko	X	178,02	X
Sverige	X	191,06	X
United Kingdom	X	198,01	X

(—) Nestanovila sa žiadna minimálna predajná cena (všetky ponuky sa zamietli).

(°) Žiadne ponuky.

(X) Žiadne obilniny na predaj nie sú k dispozícii.

#) Neuplatňuje sa.

SMERNICE

SMERNICA KOMISIE 2011/8/EÚ

z 28. januára 2011,

ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/72/ES, pokiaľ ide o používanie Bisfenolu A v plastových fľašiach na dojčenskú výživu

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 z 27. októbra 2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami a o zrušení smerníc 80/590/EHS a 89/109/EHS ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 18 ods. 3,

po porade s Európskym úradom pre bezpečnosť potravín,

keďže:

(1) Smernicou Komisie 2002/72/ES zo 6. augusta 2002, ktorá sa týka plastových materiálov a výrobkov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami ⁽²⁾, sa povoľuje používanie 2,2-bis(4-hydroxyfenyl)propánu, ktorý je bežne známy ako Bisfenol A (ďalej len „BPA“), ako monoméru na výrobu plastových materiálov a predmetov určených na styk s potravinami v súlade so stanoviskami Vedeckého výboru pre potraviny (Scientific Committee on Food, ďalej len „SCF“) ⁽³⁾ a Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (ďalej len „EFSA“) ⁽⁴⁾.

(2) BPA sa používa ako monomér pre výrobu polykarbonátových plastov. Polykarbonátové plasty sa používajú okrem iného aj pri výrobe fliaš pre dojčenskú výživu. Pri zohriatí pri určitých podmienkach sa môžu dostávať malé množstvá BPA z nádob na potraviny do potravín a nápojov, a tak aj do ľudského tela.

(3) Dánska vláda informovala 29. marca 2010 Komisiu a členské štáty, že sa rozhodla uplatniť bezpečnostné opatrenia stanovené v článku 18 nariadenia (ES) č. 1935/2004 a dočasne zakázať používanie BPA na výrobu plastových materiálov prichádzajúcich do styku s potravinami určenými pre deti vo veku 0 až 3 roky ⁽⁵⁾.

(4) Dánska vláda zdôvodnila svoje bezpečnostné opatrenie posúdením rizika, ktoré 22. marca 2010 poskytol Národný potravinový inštitút pri Dánskej technickej univerzite (ďalej len „Inštitút pre potraviny DTU“). Súčasťou príslušného posúdenia rizika je vyhodnotenie komplexnej štúdie vykonanej u zvierat, ktoré boli vystavené BPA v malých dávkach, pričom sa monitoroval vývoj nervovej sústavy a správanie novonarodených potkanov. Inštitút pre potraviny DTU takisto vyhodnotil, či sa na základe nových údajov mení jeho predchádzajúce hodnotenie toxických účinkov, ktoré môžu byť vyvolané BPA, pokiaľ ide o vývoj nervovej sústavy a správanie.

(5) V súlade s postupom stanoveným v článku 18 nariadenia (ES) č. 1935/2004 požiadala Komisia 30. marca 2010 EFSA, aby vydal stanovisko k dôvodom, ktoré Dánsko uviedlo na podporu svojho záveru, podľa ktorého používanie príslušného materiálu ohrozuje ľudské zdravie, hoci spĺňa príslušné osobitné ustanovenia.

(6) Francúzska vláda informovala 6. júla 2010 Komisiu a 9. júla 2010 členské štáty, že sa rozhodla uplatniť bezpečnostné opatrenia stanovené v článku 18 nariadenia (ES) č. 1935/2004 a dočasne zakázať výrobu, vývoz a uvádzanie dojčenských fliaš s obsahom BPA na trh ⁽⁶⁾.

(7) Francúzska vláda podložila svoje bezpečnostné opatrenie dvoma stanoviskami vydanými Francúzskym úradom pre bezpečnosť potravín (AFSSA) 29. januára 2010 a 7. júna 2010 a správou, ktorú 3. júna 2010 vydal Národný inštitút zdravia a lekárskeho výskumu (INSERM).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 338, 13.11.2004, s. 4.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 220, 15.8.2002, s. 18.

⁽³⁾ Stanovisko Vedeckého výboru pre potraviny k Bisfenolu A vydané 17. apríla 2002. SCF/CS/PM/3936 Final 3 May 2002. http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/out128_en.pdf

⁽⁴⁾ Stanovisko vedeckej pracovnej skupiny pre prídavné látky v potravinách, arómy, technologické pomocné látky a materiály prichádzajúce do styku s potravinami vyjadrené na žiadosť Komisie týkajúce sa používania 2,2-BIS(4-HYDROXYFENYL)PROPÁNU (Bisfenolu A), otázka č. EFSA-Q-2005-100, prijaté 29. novembra 2006, EFSA Journal (2006) 428, s. 1, a Toxikokinéza Bisfenolu A, Vedecké stanovisko pracovnej skupiny pre prídavné látky v potravinách, arómy, technologické pomocné látky a materiály prichádzajúce do styku s potravinami (ACF) (otázka č. EFSA-Q-2008-382) prijaté 9. júla 2008, EFSA Journal (2008) 759, s. 1.

⁽⁵⁾ Bekendtgørelse om ændring af bekendtgørelse om materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer, Lovtidende A, Nr.286, 27.3.2010.

⁽⁶⁾ LOI n° 2010-729 du 30 juin 2010 tendant à suspendre la commercialisation de biberons produits à base de bisphénol A, JORF n° 0150 du 1 juillet 2010, page 11857.

- (8) EFSA prijal 23. septembra 2010 stanovisko svojej pracovnej skupiny pre materiály prichádzajúce do styku s potravinami, enzýmy, aromatické látky a technologické pomocné látky (ďalej len „pracovná skupina“) k BPA v reakcii na žiadosť Komisie z 30. marca 2010, pričom súčasťou je aj hodnotenie osobitnej neurobehaviorálnej štúdie vyhodnotenej v dánskom posúdení rizika a prieskum a hodnotenie iných nedávno uverejnených štúdií o BPA ⁽¹⁾.
- (9) Pracovná skupina vo svojom stanovisku dospela k záveru, že na základe komplexného hodnotenia posledných údajov o toxicite, pokiaľ ide o ľudí a zvieratá, neexistuje žiadna nová štúdia, ktorá by vyzývala k prehodnoteniu súčasnej prípustnej dennej dávky (ďalej len „TDI“ – tolerable daily intake) 0,05 mg/kg telesnej hmotnosti na deň. Tento TDI sa odvíja od úrovne, pri ktorej nedochádza k nepriaznivému účinku (5 mg/kg telesnej hmotnosti denne) a ktorá vychádza z multigeneračnej štúdie reprodukčnej toxicity u potkanov, pri uplatnení faktora neistoty 100, ktorý je vzhľadom na všetky informácie o toxikokinetike BPA považovaný za konzervatívny. Jeden člen pracovnej skupiny však vyjadril menšinové stanovisko, že účinky pozorované v určitých štúdiách vyvolávajú neistotu, či súčasný TDI je adekvátny, a preto by sa mal považovať za dočasný, kým nebudú k dispozícii spoľahlivejšie údaje v oblastiach neistoty.
- (10) Pracovná skupina poznamenala, že niektoré štúdie uskutočnené na vyvíjajúcich sa zvieratách poukazujú na iné účinky súvisiace s BPA, ktoré by mohli byť významné z toxikologického hľadiska, predovšetkým biochemické zmeny v mozgu, účinky vplývajúce na imunitu a zvýšená náchylnosť na rakovinu prsníka. Tieto štúdie majú mnoho nedostatkov. V súčasnosti nie je možné posúdiť význam týchto zistení vzhľadom na ľudské zdravie. V prípade, že budú v budúcnosti k dispozícii akékoľvek nové relevantné údaje, pracovná skupina svoje stanovisko prehodnotí.
- (11) Počiatočná dojčenská výživa respektíve materské mlieko je jediným zdrojom výživy pre dojčatá do veku 4 mesiacov a zostáva hlavným zdrojom výživy počas niekoľkých nasledujúcich mesiacov. EFSA dospel vo svojom stanovisku z roku 2006 k záveru, že dojčatá medzi 3 a 6 mesiacmi veku kŕmené pomocou dojčenských fliaš z polykarbonátu sú najviac vystavené BPA, hoci pod úrovňou TDI. Miera vystavenia detí tejto vekovej skupiny BPA klesá vtedy, keď sa zníži frekvencia používania fliaš z polykarbonátu a keď sa dominantnými stanú iné zdroje výživy.
- (12) I keď dočča disponuje dostatočnou schopnosťou odbúravať BPA, a to aj v prípade najvyššieho možného vystavenia tejto látke, v stanovisku EFSA je zdôraznené, že systém zabezpečujúci odbúravanie BPA nie je u dojčata natoľko vyvinutý ako u dospelého človeka a táto schopnosť sa počas prvých 6 mesiacov života ešte len vyvíja.
- (13) Možný toxikologický vplyv je potenciálne vyšší u vyvíjajúceho sa organizmu. Podľa stanovísk Vedeckého výboru pre potraviny (SCF) z roku 1997 ⁽²⁾ a 1998 ⁽³⁾ sú určité vplyvy, predovšetkým na endokrinný a reprodukčný systém, imunitný systém a na neurologický vývoj, u dojčiat obzvlášť významné. Účinky BPA na reprodukčný systém a neurologický vývoj boli predmetom obsiahleho skúmania v rámci štandardných multigeneračných toxikologických testov, ako aj iných štúdií pri zohľadnení vyvíjajúceho sa organizmu; účinky v dávkach neprevyšujúcich TDI neboli pozorované. Avšak štúdie, ktorých výsledky sa nemohli zohľadniť pri nastavovaní TDI vzhľadom na ich mnohé nedostatky, poukázali na účinky súvisiace s BPA, ktoré by mohli byť významné z toxikologického hľadiska. Tieto účinky, predovšetkým biochemické zmeny v mozgu, ktoré môžu mať negatívny vplyv na vývoj nervovej sústavy, a zmeny imunity, majú veľký význam v súvislosti s dojčatami, ako bolo zdôraznené v stanoviskách SCF z rokov 1997 a 1998. Okrem toho EFSA v stanovisku z roku 2010 poukazuje na vplyv vystavenia BPA v ranom veku na tvorbu nádorov v neskoršom veku v prípade, ak dôjde k vystaveniu karcinogénu. Aj v tomto prípade je citlivým štádiom vyvíjajúci sa organizmus. Dojčatá je preto možné klasifikovať ako obzvlášť zraniteľnú časť populácie, pokiaľ ide o uvedené zistenia, v prípade ktorých zatiaľ nie je možné plne posúdiť ich význam z hľadiska ľudského zdravia.
- (14) Podľa stanoviska EFSA z roku 2006 sú polykarbonátové dojčenské fľaše hlavným zdrojom vystavenia dojčiat BPA. Na trhu EÚ existujú alternatívne materiály iné ako polykarbonát obsahujúci BPA, predovšetkým sklenené fľaše a iné plastové dojčenské fľaše. Tieto alternatívne materiály musia byť v súlade s prísnyimi bezpečnostnými požiadavkami stanovenými pre materiály, ktoré prichádzajú do styku s potravinami. Nie je preto potrebné, aby bol polykarbonát obsahujúci BPA naďalej používaný v dojčenských fľašiach.

⁽¹⁾ Vedecké stanovisko k Bisfenolu A: hodnotenie štúdie skúmajúcej toxicitu vo vzťahu k vývoju nervovej sústavy, prieskum najnovšej vedeckej literatúry o toxicite Bisfenolu A a stanovisko k dánskemu posúdeniu rizika týkajúceho sa Bisfenolu A, Pracovná skupina EFSA pre materiály prichádzajúce do styku s potravinami, enzýmy, aromatické látky a technologické pomocné látky (CEF) (otázky č. EFSA-Q-2009-00864, EFSA-Q-2010-01023 a EFSA-Q-2010-00709), prijaté 23. septembra 2010, EFSA Journal 2010; 8(9):1829.

⁽²⁾ Stanovisko Vedeckého výboru pre potraviny k téme: Maximálna hladina rezíduí (MRL) – 0,01 mg/kg, pokiaľ ide o pesticídy v potravinách určených pre dojčatá a malé deti (vydané 19. septembra 1997).

⁽³⁾ Ďalšie odporúčenie k stanovisku Vedeckého výboru pre potraviny vydanému 19. septembra 1997 týkajúceho sa maximálnej hladiny rezíduí (MRL) – 0,01 mg/kg pre pesticídy v potravinách určených pre dojčatá a malé deti (prijaté SCF 4. júna 1998).

(15) Vzhľadom na to, že dojčatá sú obzvlášť citlivé na možné účinky BPA, a to aj napriek tomu, že i dojčatá by mali byť schopné odbúravať BPA, ako aj tomu, že zatiaľ sa riziko vystavenia BPA v plnej miere nepreukázalo, hlavne pokiaľ ide o ľudské zdravie, je vhodné zmierniť ich vystavenie BPA do tej miery, do akej je to možné, pokiaľ nebudú k dispozícii ďalšie vedecké údaje objasňujúce toxikologický význam niektorých pozorovaných účinkov BPA, najmä pokiaľ ide o biochemické zmeny v mozgu, účinky vplývajúce na imunitu a zvýšenú náchylnosť na vznik nádorov prsníka.

(16) Zásada preventívnosti uvedená v článku 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín⁽¹⁾, umožňuje Únii dočasne prijať opatrenia na základe relevantných informácií, pokiaľ nebude k dispozícii dodatočné posúdenie rizika a preskúmanie opatrenia v rámci prijateľného časového obdobia.

(17) Vzhľadom na to, že v súčasnom štádiu vedeckého výskumu existuje v otázke škodlivosti vystavenia dojčiat BPA⁽²⁾ prostredníctvom polykarbonátových dojčenských fliaš vedecká neistota, pričom je nutné, aby sa táto otázka objasnila, Komisia má právo prijať preventívne opatrenie týkajúce sa používania BPA v polykarbonátových dojčenských fľašiach na základe zásady preventívnosti, ktorá je použiteľná v situácii, keď existuje neistota vedeckej povahy, dokonca i vtedy, ak sa riziko, hlavne vo vzťahu k ľudskému zdraviu, zatiaľ dostatočne nedokázalo.

(18) V záujme základného cieľa zabezpečenia vysokej úrovne ochrany ľudského zdravia je preto nevyhnutné a primerané odstrániť zdroj nebezpečenstva pre fyzické a duševné zdravie, ktoré môže pre dojčatá predstavovať vystavenie BPA prostredníctvom dojčenských fliaš.

(19) Komisia vyhodnotila trh s dojčenskými fľašami a od príslušných výrobcov získala informácie, že sa výrobné odvetvie dobrovoľne rozhodlo nevyhovujúce fľaše nahradiť a že ekonomický dosah navrhnutého opatrenia je obmedzený. Do polovice roka 2011 by preto mali byť všetky dojčenské fľaše obsahujúce BPA na trhu EÚ nahradené.

(20) Kým nebudú k dispozícii ďalšie vedecké údaje objasňujúce toxikologický význam niektorých pozorovaných účinkov BPA, najmä pokiaľ ide o biochemické zmeny v mozgu, účinky vplývajúce na imunitu a zvýšenú

náchylnosť na vznik nádorov prsníka, malo by sa dočasne zakázať vyrábať polykarbonátové dojčenské fľaše a uvádzať ich na trh. Smernica 2002/72/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť. Úrad dostal poverenie, aby sledoval nové štúdie, ktoré umožnia objasniť tieto otázky.

(21) Z hodnotenia technickej a ekonomickej uskutočniteľnosti zavedenia navrhovaného opatrenia vyplýva, že opatrenie neobmedzuje trh vo vyššej miere, ako je nutné na to, aby bola dosiahnutá vysoká úroveň ochrany zdravia v Európe.

(22) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

V oddiele A prílohy II k smernici 2002/72/ES sa slová v stĺpci 4 pod referenčným číslom 13480, pokiaľ ide o monomér 2,2-bis(4-hydroxyfenyl)propán, nahrádzajú takto:

„SML (T) = 0,6 mg/kg. Nepoužívať na výrobu polykarbonátových dojčenských (*) fliaš.

(*) Dojča v zmysle jeho vymedzenia v smernici 2006/141/ES (Ú. v. EÚ L 401, 30.12.2006, s. 1).“

Článok 2

1. Členské štáty prijímajú a uverejnia najneskôr do 15. februára 2011 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach uvedených v článku 1 alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty uplatňujú ustanovenia uvedené v odseku 1 takým spôsobom, že zakážu od 1. marca 2011 vyrábať a od 1. júna 2011 uvádzať na trh a dovážať do Únie plastové materiály a predmety určené na styk s potravinami, ktoré nie sú v súlade s touto smernicou.

3. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1.

⁽²⁾ Ako je definované v smernici Komisie 2006/141/ES (Ú. v. EÚ L 401, 30.12.2006, s. 1).

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť 1. februára 2011.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 28. januára 2011

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY

z 20. decembra 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2010/320/EÚ, ktorým sa Grécko vyzýva k posilneniu a prehĺbeniu fiškálneho dohľadu a ktorým sa upozorňuje, aby prijalo opatrenia na zníženie deficitu považované za nevyhnutné na odstránenie nadmerného deficitu

(2011/57/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

EUR v roku 2011, 14 916 mil. EUR v roku 2012, 11 399 mil. EUR v roku 2013 a 6 385 mil. EUR v roku 2014.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ), a najmä na jej článok 126 ods. 9 a článok 136,

so zreteľom na odporúčanie Európskej komisie,

keďže:

(1) V článku 136 ods. 1 písm. a) ZFEÚ sa predpokladá možnosť prijatia osobitných opatrení pre tie členské štáty, ktorých menou je euro, na posilnenie koordinácie a dohľadu nad ich rozpočtovou disciplínou.

(2) V článku 126 ZFEÚ sa ustanovuje, že členské štáty sa majú vyhýbať nadmernému deficitu verejných financií, a na tento účel sa ustanovuje postup pri nadmernom deficite. Pakt o stabilite a raste, v ktorého nápravnej časti sa upravuje postup pri nadmernom deficite, poskytuje rámec na podporu vládnych politík zameraných na rýchle obnovenie zdravej rozpočtovej pozície so zreteľom na hospodársku situáciu.

(3) Rada 27. apríla 2009 v súlade s článkom 104 ods. 6 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva rozhodla, že v Grécku existuje nadmerný deficit.

(4) Rada 10. mája 2010 prijala rozhodnutie 2010/320/EÚ⁽¹⁾ (ďalej len „rozhodnutie“) určené Grécku podľa článku 126 ods. 9 ZFEÚ a článku 136 ZFEÚ, podľa ktorého má Grécko posilniť a prehĺbiť fiškálny dohľad, pričom sa v ňom upozorňuje na to, aby prijalo opatrenia na zníženie deficitu považované za nevyhnutné na odstránenie nadmerného deficitu najneskôr do konečného termínu v roku 2014. Rada stanovila na odstraňovanie deficitu tento postup: deficit verejných financií nesmie prekročiť 18 508 mil. EUR v roku 2010, 17 065 mil.

(5) Podľa prognózy, ktorá bola k dispozícii v čase, keď Rada prijala rozhodnutie, sa očakávalo, že reálny HDP klesne v roku 2010 o 4 % a v roku 2011 o 2,5 % a následne sa obnoví rast, pričom miera rastu by mala byť 1,1 % v roku 2012 a 2,1 % v rokoch 2013 a 2014. Deflátor HDP bude podľa očakávaní v rokoch 2010 až 2014 na úrovni 1,2 %, - 0,5 %, 1,0 %, 0,7 % a 1,0 %. Vzhľadom na hospodársky vývoj sa očakáva, že reálny HDP sa zníži o 4,25 % v roku 2010 a o 3 % v roku 2011 a následne sa obnoví s mierami rastu 1,1 % v roku 2012 a 2,1 % v rokoch 2013 a 2014. Deflátor HDP bude podľa očakávaní v rokoch 2010 až 2014 na úrovni 3,0 %, 1,5 %, 0,4 %, 0,8 % a 1,2 %.

(6) Rada 7. septembra 2010 prijala rozhodnutie 2010/468/EÚ⁽²⁾, ktorým sa mení a dopĺňa uvedené rozhodnutie.

(7) Eurostat 15. novembra 2010 potvrdil štatistiky týkajúce sa gréckeho deficitu verejných financií a dlhu v súlade s nariadením Rady (ES) č. 479/2009 z 25. mája 2009 o uplatňovaní Protokolu o postupe pri nadmernom schodku, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva⁽³⁾. Pri tejto príležitosti sa série deficitu a dlhu na roky 2006 – 2009 opravili smerom nahor. Pomer deficitu verejných financií k HDP na rok 2009 bol opravený z 13,6 % HDP na 15,4 % HDP, zatiaľ čo pomer dlhu bol opravený zo 115,1 % HDP na 126,8 % HDP.

(8) Grécko dosiahlo dobrý pokrok vo vykonávaní opatrení požadovaných v rozhodnutí vrátane zníženia deficitu verejných financií. Avšak uvedená oprava štatistických sérií spolu s nízkym výberom príjmov a inými problémami s plnením rozpočtu vrátane nahromadenia záväzkov povedú k tomu, že strop deficitu verejných financií na rok 2010 sa pravdepodobne prekročí. Tento sklz sa bude musieť plne kompenzovať v priebehu roka 2011.

(1) Ú. v. EÚ L 145, 11.6.2010, s. 6.

(2) Ú. v. EÚ L 241, 14.9.2010, s. 12.

(3) Ú. v. EÚ L 145, 10.6.2009, s. 1.

- (9) Grécko predložilo Rade a Komisii 24. novembra 2010 správu, v ktorej uviedlo politické opatrenia prijaté na dosiahnutie súladu s rozhodnutím. Komisia posúdila správu a dospela k záveru, že Grécko uspokojivým spôsobom dodržiava rozhodnutie.
- (10) V nadväznosti na vyššie uvedené úvahy sa javí byť vhodné zmeniť a doplniť rozhodnutie v niekoľkých aspektoch, pričom lehota na odstránenie nadmerného deficitu, ako aj príslušný postup úpravy deficitu verejných financií a zvýšenie verejného dlhu v nominálnom vyjadrení sa ponechávajú nezmenené,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2010/320/EÚ sa mení a dopĺňa takto:

1. v článku 1 ods. 3 sa druhá veta nahrádza takto:

„Na základe prognóz HDP z novembra 2010 zodpovedajúci pomer dlhu k HDP neprekročí 143 % v roku 2010, 153 % v roku 2011, 157 % v roku 2012, 158 % v roku 2013 a 156 % v roku 2014.“;

2. v článku 2 ods. 3 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) vykonávanie právneho predpisu na posilnenie fiškálneho rámca. Mal by obsahovať najmä ustanovenie strednodobého fiškálneho rámca, vytvorenie povinného rezervného fondu v rozpočte vo výške 5 % celkových prostriedkov ministerstiev iných ako mzdy, dôchodky a úrok, vytvorenie silnejších mechanizmov na monitorovanie výdavkov a zriadenie rozpočtového úradu pripojeného k parlamentu;“

3. článok 2 ods. 3 písm. g) sa vypúšťa;

4. v článku 2 ods. 3 sa písmeno k) nahrádza takto:

„k) lepšie riadenie verejných aktív s cieľom získať najmenej 7 miliárd EUR v rokoch 2011 – 2013, z ktorých najmenej 1 miliarda v roku 2011 a výnosy z predaja aktív (nehnutelností a finančných aktív) sa použijú na vyplatenie dlhu a zníženia fiškálne konsolidačné úsilie o dodržanie deficitných stropov uvedených v článku 1 ods. 2;“

5. v článku 2 ods. 3 sa písmeno m) nahrádza takto:

„m) nariadenie, ktorým sa miestnym samosprávam zakáže fungovať s deficitom najmenej do roku 2014; zníženie transferov do miestnych samospráv v súlade s plánovanými úsporami a presunmi kompetencií;“;

6. v článku 2 ods. 3 sa písmeno o) nahrádza takto:

„o) zavedenie jednotného systému elektronického predpisovania; uverejnenie kompletného cenníka liekov na trhu; uplatňovanie zoznamu neuhrádzaných liekov a zoznamu voľne predajných liekov; uverejnenie nového zoznamu uhrádzaných liekov použitím nového systému referenčnej ceny; použitie informácií z elektronického predpisovania a naskenovania na získanie rabatov u farmaceutických spoločností; zavedenie mechanizmu na monitorovanie, ktorý umožní posudzovať farmaceutické výdavky na mesačnom základe; presadzovanie poplatku vo výške 5 EUR za pravidelné ambulantné služby a rozšírenie poplatku na neopodstatnené návštevy oddelení pohotovosti; uverejnenie auditovaných účtovných závierok nemocníc a zdravotných stredísk a vytvorenie nezávislej pracovnej skupiny odborníkov v zdravotnej politike, ktorých úlohou bude vypracovať do konca mája 2011 podrobnú správu o celkovej reforme zdravotného systému s cieľom zlepšiť účinnosť a efektívnosť zdravotného systému;“

7. z článku 2 ods. 3 sa vypúšťa písmeno p);

8. do článku 2 ods. 3 sa dopĺňajú tieto písmená:

„q) ďalšie zníženie prevádzkových výdavkov najmenej o 5 percent s cieľom dosiahnuť úspory vo výške minimálne 100 miliónov EUR;

r) ďalšie zníženie transferov s cieľom dosiahnuť pre celý štát úspory vo výške minimálne 100 miliónov EUR. Verejní príjemcovia transferov zabezpečia zodpovedajúce zníženie výdavkov, aby nevznikalo žiadne hromadenie nedoplatkov;

s) skúmanie prostriedkov pri poskytovaní rodinných prídavkov od januára 2011 s cieľom dosiahnuť úspory vo výške najmenej 150 miliónov EUR (po odčítaní príslušných správnych nákladov);

t) zníženie nákupu vojenského vybavenia (vojenských dodávok) o najmenej 500 miliónov EUR v porovnaní so súčasným stavom z roku 2010;

u) zníženie farmaceutických výdavkov fondov sociálneho zabezpečenia o 900 miliónov EUR vďaka dodatočným zníženiam cien liekov a novým postupom obstarávania a výdavkov nemocníc (vrátane výdavkov na zariadenia) o najmenej 350 miliónov EUR;

- v) zmeny v riadení, cenách a mzdách verejných podnikov s cieľom dosiahnuť úspory vo výške minimálne 800 miliónov EUR;
- w) vyrovnanie zdaňovania vykurovacieho oleja a motorovej nafty po 15. októbri 2011 s cieľom zabrániť podvodom a dosiahnuť úspory najmenej 400 miliónov EUR v roku 2011 po odpočítaní osobitných opatrení na ochranu menej prosperujúcich vrstiev obyvateľstva;
- x) zvýšenie znížených sadzieb DPH z 5,5 na 6,5 percenta a z 11 na 13 percent s cieľom dosiahnuť príjmy minimálne 880 miliónov EUR a zníženie sadzby DPH, ktorá sa uplatňuje na lieky a hotelové ubytovanie, z 11 na 6,5 percenta, pričom náklady bez úspor, ktoré pre fondy sociálneho zabezpečenia a nemocnice vzniknú z nižšej sadzby DPH na lieky, nepresahujú 250 miliónov EUR;
- y) zintenzívnenie boja proti pašovaniu pohonných látok (aspoň 190 miliónov EUR);
- z) zvýšenie nákladov súdneho konania (minimálne 100 miliónov EUR);
- aa) vykonanie akčného plánu na urýchlenie výberu daňových nedoplatkov (minimálne 200 miliónov EUR);
- bb) urýchlenie vymáhania daňových pokút (minimálne 400 miliónov EUR);
- cc) výber príjmov, ktoré vzniknú z nového rámca pre daňové spory a konania (minimálne 300 miliónov EUR);
- dd) príjmy z obnovenia telekomunikačných licencií, ktorých platnosť sa končí (minimálne 350 miliónov EUR);
- ee) príjmy z koncesí (minimálne 250 miliónov EUR);
- ff) reštrukturalizačný plán pre aténsku dopravnú sieť (OASA). Cieľom tohto plánu je znížiť prevádzkové straty spoločnosti a obnoviť jej hospodársku životaschopnosť. Plán zahŕňa škrty v prevádzkových výdavkoch spoločnosti a zvýšenia cestovného. Požadované opatrenia sa vykonajú do marca 2011;
- gg) zákon, ktorým sa nábor zamestnancov v celej verejnej správe obmedzí na pomer maximálne jeden nový zamestnanec ku piatim zamestnancom, ktorí odišli do dôchodku alebo boli prepustení, bez odvetvových výnimiek a vrátane zamestnancov, ktorí v rámci reštrukturalizácie prešli z verejných podnikov do orgánov verejnej správy;
- hh) zákony na posilnenie inštitúcie pracovného trhu a ustanoviť, že: stabilné dohody prevládajú nad sektorovými a zamestnaneckými bez neprimeraných obmedzení; stabilné kolektívne dohody nie sú obmedzené požiadavkami na minimálnu veľkosť firiem; rozšírenie sektorových a zamestnaneckých dohôd na strany, ktorí nie sú zastúpené pri rokovaniach, sa vylučuje; skúšobná doba pri nových pracovných miestach sa predĺži; časové limity pri využívaní agentúr pre dočasné pracovné miesta sú vylúčené; prekážky väčšieho používania zmlúv na dobu určitú sú odstránené; ustanovenie o vyššej hodinovej mzde pre pracovníkov s čiastočným pracovným úväzkom je vylúčené a flexibilnejšie riadenie pracovného času vrátane práce na polovičný úväzok je umožnené.“;
9. z článku 2 ods. 4 písm. a) sa vypúšťa;
10. do článku 2 ods. 4 sa dopĺňajú tieto písmená:
- „c) vyrovnanie nedoplatkov nahromadených za predchádzajúce roky;
- d) viacročný plán štrukturálnej fiškálnej konsolidácie vrátane opatrení v sume minimálne 5 percent HDP, ktorým sa zabezpečia cieľové deficity do roku 2014;
- e) plán proti daňovým únikom, ktorý zahŕňa kvantitatívne výkonnostné ukazovatele, na základe ktorých by správa príjmov bola braná na zodpovednosť; právne predpisy na zjednodušenie podávania opravných prostriedkov v správnych a súdnych konaniach vo veci daňových sporov a požadované zákony a postupy, ktoré by lepšie riešili prípady nesprávneho počínania, korupcie a slabej výkonnosti daňových úradníkov, vrátane sťahovania v prípadoch porušenia povinností;
- f) podrobný akčný plán s časovým rámcom na ukončenie a zavedenie zjednodušeného systému odmeňovania;
- g) zlepšenie účtovných a fakturačných systémov v nemocniciach tým, že sa: ukončí zavádzanie systémov podvojného prírastkového účtovníctva vo všetkých nemocniciach; bude používať jednotný systém kódov a spoločný register pre zdravotnícke potreby; stavy a toky zdravotníckych potrieb budú vo všetkých nemocniciach vypočítavať použitím jednotného systému kódov pre zdravotnícke potreby; budú vyberať poplatky od pacientov vo všetkých verejných zdravotníckych zariadeniach; budú včasne fakturovať liečebné náklady (nie neskôr ako 2 mesiace) gréckym fondom sociálneho zabezpečenia, iným členským štátom a súkromným zdravotným poisťovňami a zabezpečí, že najmenej 50 % objemu liekov používaných vo verejných nemocniciach do konca roka 2011 pozostáva z generických a nepatentovaných liekov, a to príkazom verejným nemocniciam povinne obstarávať farmaceutické výrobky na základe aktívnej látky;

- h) s cieľom bojovať proti plytvaniu a zlému hospodáreniu v štátom vlastnených spoločnostiach a dosiahnuť fiškálne úspory vo výške minimálne 800 miliónov EUR Grécko prijme do konca februára 2011 zákon, ktorým sa: zníži primárne odmeňovanie vo verejných podnikoch na podnikovej úrovni o najmenej 10 percent, obmedzí sekundárne odmeňovanie na 10 percent primárneho odmeňovania, zriadi strop 4 000 EUR na mesačný hrubý príjem (12 platieb za rok), zvýši cestovné v mestskej doprave o minimálne 30 percent; zvýšia iné tarify; vypracujú opatrenia na zníženie prevádzkových nákladov vo verejných spoločnostiach o 15 až 25 percent a prijme zákon na reštrukturalizáciu OASA do marca 2011;
- i) nový regulačný rámec, ktorý uľahčí uzatváranie koncesných zmlúv pre regionálne letiská;
- j) zriadenie nezávislej pracovnej skupiny pre politiku vzdelávania s cieľom zvýšiť efektívnosť verejného vzdelávacieho systému (základného, stredného a vyššieho vzdelávania) a dosiahnuť efektívnejšie využívanie zdrojov;
- k) prijatie zákona o ustanovení jednotného orgánu verejného obstarávania v súlade s akčným plánom.“

11. v článku 2 ods. 5 sa písmeno b) nahrádza takto:

„b) posúdenie výsledkov prvej fázy nezávislého funkčného prieskumu ústrednej správy vrátane operačných politických odporúčaní a dokončenie prieskumu existujúcich sociálnych programov;“

12. v článku 2 ods. 5 písm. d) sa roky „2010 – 2060“ nahrádzajú rokmi „2009 – 2060“;

13. do článku 2 ods. 5 sa dopĺňa toto písmeno:

„h) ďalšie podporovanie používania generických liekov prostredníctvom povinného elektronického predpisovania na základe aktívnej látky.“;

14. v článku 2 ods. 6 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) zahrnutie opatrení na fiškálnu konsolidáciu vo výške najmenej 2,2 % HDP do návrhu rozpočtu na rok 2012. Rozpočet musí obsahovať najmä tieto opatrenia (alebo vo výnimočných prípadoch opatrenia prinášajúce porovnateľné úspory): ďalšie rozšírenie základu DPH presunutím tovarov a služieb zo zníženej do základnej sadzby (s cieľom vybrať najmenej ďalších 300 miliónov EUR), zníženie počtu zamestnancov vo verejnom

sektore nad rámec pravidla „jeden nový zamestnanec za päť zamestnancov, ktorí odchádzajú do dôchodku“ vo verejnom sektore (s cieľom ušetriť najmenej 600 miliónov EUR), stanovenie spotrebných daní na nealkoholické nápoje (s celkovou sumou najmenej 300 miliónov EUR), rozšírenie dane z nehnuteľností aktualizáciou hodnoty majetku (na vytvorenie ďalšieho príjmu najmenej 200 miliónov EUR), reorganizácia orgánov pod centrálnou vládou (s cieľom usporiť najmenej 500 miliónov EUR), nominálne zmrazenie dôchodkov, zvýšenie účinnosti systému paušálneho zdanenia samostatne zárobkovo činných osôb (s cieľom vybrať najmenej 100 miliónov EUR), zníženie transferov do verejných podnikov (najmenej o 800 miliónov EUR) po ich reštrukturalizácii, naviazanie dávok v nezamestnanosti na majetkové pomery (s cieľom ušetriť 500 miliónov EUR), výber ďalších príjmov z udeľovania licencií na hry (najmenej 225 miliónov EUR za predaj licencií a 400 miliónov EUR za licenčné poplatky);“

15. z článku 2 ods. 7 sa vypúšťa písmeno c);

16. do článku 2 ods. 7 sa dopĺňajú tieto písmená:

„d) systém účtovania nemocničných nákladov na základe prípadu, ktorý sa má používať na rozpočtové účely od roku 2013;

e) zákony na vykonávanie operačných odporúčaní prvej fázy funkčného prieskumu ústrednej verejnej správy a úplného prieskumu existujúcich sociálnych programov;

f) jednotný úrad pre verejné obstarávanie začne svoju činnosť s potrebnými zdrojmi, aby splnil svoj mandát, ciele, kompetencie a právomoci, ako je vymedzené v akčnom pláne.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho oznámenia.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Helénskej republike.

V Bruseli 20. decembra 2010

Za Radu
predseda
MATOLCSY Gy.

Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK